

Nopa Achtohui Amatajcuiloli cati Juan Quiijcuilo

*Nopa camanali cati temaca nemilisti cati yan-
cuic*

¹ Timechtajcuilhuíaj ten Jesucristo, yaya cati ipa itztoya hasta ipejya nochi cati onca. Timechilhuisse cati tijcactoque quema yaya techcamanahui huan cati tiquitztoque ica toixteyol. Quena, tiquitztoque Jesucristo huan ticajsique ica tomax. Yaya quitocaxtíaj nopa “camanali” cati temaca nemilisti.

² Quema yaya hualajqui, technextili nopa nemilisti, huan tiquitaque. Huajca ama timechpohuilise ten Jesucristo cati quipiya nemilisti para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti.

³ Huajca timechilhuisse cati tiquitztoque huan cati tijcactoque para amojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilisti se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo.

⁴ Ama nimechtajcuilhuía ni tamanti nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilisti.

Toteco yaya taahuili

⁵ Huan ya ni nopa camanali cati Jesucristo techmacthi huan ya nopa timechilhuíaj ama. Toteco Dios yaya taahuili, yaya senquisa cuali. Amo onca tzintayohuilot o cati amo cuali ipan ya.

⁶ Sinta tiquijtohuaj timohuampochojtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintay-ohuilot, huajca tiistacatij huan amo tijchihuaj cati melahuac.

⁷ Pero sinta tinemij ipan taahuili huan tijchihuaj cati cuali pampa Toteco cati itztoc taahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilisti se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpaj-pactinemis ten nochi tajtacoli.

⁸ Sinta tiquijtohuaj amo tijpiyaj tajtacoli, huajca timocajcayahuaj ica toselti huan amo tijnequij tiquijtose cati melahuac.

⁹ Pero sinta tiquilhuise Toteco totajtacolhua cati tijchijtoque, huajca yaya temachti huan quichihua san cati xitahuac, huan techtapojpolhuis totajtacolhua huan techyolpajpacas ica nochi cati amo cuali tijchijtoque.

¹⁰ Pero sinta tiquijtohuaj amo titajtacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istacatiquet huan amo tijpiyaj icamanal ipan toyolo pampa Toteco ya quijtojtoc tijpiyaj tajtacoli.

2

Cristo totatempalehuijca

¹ Noconehua cati nimechicnelía, nimechtajcuilhuía nochi ni tamanti para amo xitajtacolchihuaca. Pero sinta se acajya tajtacolchihuas, tijpiyaj se totatempalehuijca cati itztoc iixpa Toteco Totata. Totatempalehuijca yaya Jesucristo cati quichihua san cati senquisa cuali.

² Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yaya elqui nopa tacajchualisti cati taxtajqui por totajtacolhua. Huan amo mijqui san por tojuanti totajtacolhua. Nojquiya mijqui por inintajtacolhua nochi masehualme ipan taltipacti.

³ Huan tijmatij temachti tiquixmatij Jesucristo, sinta tijchihuj cati Toteco technahuatía.

⁴ Pero sinta se quijtohua quiixmati Toteco huan amo quichihua cati Toteco technahuatía, yaya se istacatiquet huan amo quinequi quijtos cati melahuac.

⁵ Pero cati quichihua cati quijtohua icamanal, quinextía para quicnelía Toteco ica se teicnelijcayot cati senquisa cuali. Huan sinta quej nopa tiquicnelíaj huan tijchihuj cati technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco.

⁶ Huan sinta tiqijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali quej yaya nejnenqui.

Se tanahuatili cati yancuic

⁷ Noicnihua, ni cati nimechtajcuilhuía amo ya se tanahuatili cati yancuic. Ni tanahuatili para ximoicnelica eltoc cati Toteco ipa amechnahuati hasta ipejya quema achtohui anquineltocaque Cristo. Huajca ya anquicactoque.

⁸ Pero eltoc quej nimechtajcuilhuía ica se yancuic tanahuatili. Huan nelía monexti ipan inemilis Cristo para quitoquili ni tanahuatili quej nojquiya nesi para amujuanti anquitoquilijque. Huan yeca eltoc quej ama panotij tzintayohuilot campa hueli huan ya cahuani se taahuili cati quinextía cati melahuac.

⁹ Sinta se masehuali quuijtohua nemi ipan taahuili huan quichihua cati cuali, pero noja quicualancaita iicni ipan Cristo, huajca amo melahuac cati quuijtohua. Pampa nopa masehuali noja nejnemi ipan tzintayohuilot huan quichihua cati amo cuali.

¹⁰ Pero se cati quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan taahuili huan amo huetzis ipan tajtacoli.

¹¹ Pero se cati quicualancaita seyoc iicni ipan Cristo, itztoc quej se cati nentinemi ipan tzintayohuilot, yon amo quimati canque yahui pampa cati amo cuali quitzacuiliytoc italnamiqulis.

¹² Noconehua cati nimechicnelía, nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa Toteco ya amechtapojpolhuiytoc amotajtacolhua por cati Jesucristo quichijqui.

¹³ Amojuanti antetajme, nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa ya anquiixmatij Jesucristo cati ipa itztoc ten ipejya nochi cati onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa ya anquitantoque Amocualtacat.

Noconehua, nimechtajcuilhuiytoc pampa anquiixmatij Toteco Totata.

¹⁴ Tetajme, nimechtajcuilhuiytoc pampa ya anquiixmajtoque yaya cati ipa itztoc hasta quema ipejya nochi cati onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuiytoc pampa antetique.

Icamanal Toteco mocahua ipan amoyolo huan ya anquitantoque Amocualtacat.

¹⁵ Ayecmo xiquicnelica cati masehualme ipan ni taltipacti quicnelíaj, yon amo xiquicnelica nopa tamanti cati eltoc ipan ni taltipacti. Sinta se masehuali quicnelía tamanti ten ni taltipacti, huajca amo nelía quicnelía Toteco Totata.

¹⁶ Pampa nochi tamanti cati onca ipan ni taltipacti technotza ma tijchihuaca san cati totajta-colchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi cati tiq-uitaj, huan techchihua ma timohueyimatica ica cati tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tamanti amo huala ten Toteco Dios, ya ni huala ten masehualme ipan ni taltipacti cati amo quicnelíaj Toteco.

¹⁷ Pero panoti ni taltipacti huan nochi cati itztoque ipani, huan nochi nopa tamanti cati ini-juanti quinequij. Pero aqui quichihua cati Toteco quinequi, itzto para nochipa.

Nopa cati melahuac huan cati amo melahuac

¹⁸ Noconehua cati nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itamiya tonali. Huan ya anquicactoque para hualas yaya cati quitocaxtíaj Iqualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itamiya tonali ipan ni taltipacti.

¹⁹ Ni masehualme cati quicualancaitaj Jesucristo quisque ten tojuanti cati tijneltocaj, pero nelía amo quema quineltocaque quej tojuanti. Sinta itztoquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi

nochi cati mosentilíaj tohuaya amo san se ica tojuanti.

²⁰ Pero amojuanti, amo anitztoque quej ini-juanti, pampa Toteco amechmacatoc Itonal huan anquimatij nochi cati melahuac.

²¹ Huajca amo nimechtajcuilhuía ya ni pampa amo anquimatij cati melahuac. Nimechtajcuilhuía pampa anquimatij, huan amo onca yon se istacatili ipan cati melahuac.

²² Nochi tojuanti tijmatij ajquiya istacati. Istacatij cati quiijtohuaj Jesús amo ya nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía. Cati quej nopa quiijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan amo quiixmatij Toteco Dios, yon amo quiixmatij Icone.

²³ Sinta se masehuali quiijtohua amo quiixmati Icone Toteco, huajca nojquiya amo quiixmati iTata. Pero sinta se acajya tayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa masehuali nojquiya quiixmati Toteco Dios.

²⁴ Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan amoyolo nopa camanali cati anquicactoque hasta quema achtohuiya anquineltocaque Cristo. Huan sinta nopa camanali mocahua ipan amoyolo, anmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata.

²⁵ Huan ya ni cati Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas nemilisti yancuic cati amo quema tamis.

²⁶ Nimechtajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmat-ica para nemij masehualme cati quinequij amechcayahuase.

²⁷ Pero Toteco amechmacatoc amojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan amoyolo huan amo monequi seyoc amechmachtis pampa Itonal Toteco iselti amechmachtía nochi tamanti. Huan cati yaya amechmachtía ya nopa nelía melahuac. Amo se istacatili. Huan monequi xijchihuaca quej yaya amechmachtijtoc, huan ximocahuaca anmotatzquilijtoque ipan Jesucristo.

²⁸ Huajca ama noconehua, ximocahuaca anmotatzquilijtoque ipan Cristo para huelis anquipyase temachili huan amo anpinahuase quema yaya hualas.

²⁹ Anquimatij Jesucristo yaya senquisa cuali, huan nochi cati quichijtinemij cati cuali itztoque iconehua.

3

Iconehua Toteco

¹ Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa techtocaxtijtoc tiiconehua. Huan yeca masehualme cati amo cuajcualme amo techixmatij pampa amo quiixmatque ya.

² Huajca noicnihua cati nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan ayemo technextilijtoc quenicatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sempa hualas, tielise quej yaya pampa tiquitase quenicatza yaya itztoc.

³ Huan nochi tojuanti cati timochiyaj para tielise quej Jesucristo timoiyocatalíaj ten cati amo cuali ama, para ma tiitztoaca senquisa cuali quej Cristo itztoc senquisa cuali.

⁴ Quema se masehuali tajtacolchihua, quiixpano se itanahuatil Toteco, pampa tajtacoli eli quema se quiixpano se tanahuatili.

⁵ Huan anquimatij Cristo hualajqui ipan taltipacti para techquixtilis totajtacolhua, huan yaya amo quipixqui yon se tajtacoli.

⁶ Huajca amo aqui cati mocahua tatzquitoc ipan Jesucristo noja tajtacolchijtinemi. Masehualme cati tajtacolchijtinemij amo quimachilíaj ajquiya Jesucristo huan amo quiixmatij.

⁷ Noconehua cati nimechicnelía, amo aqui ma amechcaycayahua ica ya ni. Se masehuali cati quichijtinemi cati xitahuac, yaya itztoc xitahuac quej Cristo itztoc xitahuac.

⁸ Pero se masehuali cati tajtacolchijtinemi, yaya iaxca Amocualtacat, pampa Amocualtacat tajtacolchijtinentoc hasta ipejya. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni taltipacti para quisosolos itequi Amocualtacat.

⁹ Cati tacatqui ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone amo tajtacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan amo hueli noja tajtacolchijtinemis pampa yaya icone Toteco.

¹⁰ Huajca huelis tiquinitase ajquiya inijuanti iconehua Toteco huan ajquiya inijuanti iconehua Amocualtacat. Yaya cati amo quichihua cati cuali huan amo quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yaya amo iaxca Toteco.

Ximoicnelica se ica seyoc

¹¹ Huan ya ni nopa camanali cati anquicactoque hasta quema achtohui anquineltocaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc.

¹² Ma amo tijchihuaca quej Caín cati eltoya iaxca Amocualtacat huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para ten quimicti iicni? Caín quimicti pampa yaya quichihuayaya cati amo cuali huan iicni quichihuayaya cati xitahuac.

¹³ Huajca noicnihua, amo teno ximoilhuica sinta amo cuajcualme ipan ni taltipacti amechcualancaitaj.

¹⁴ Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tiquisque ten toojhui cati achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtí campa tijpiyaj nemilisti cati yancuic. Yaya cati amo quicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixpa Toteco.

¹⁵ Cati quicualancaita iicni ipan Cristo itztoc quej se temictijquet. Huan anquimatij se temictijquet amo quipiya nemilisti cati yancuic para nochipa.

¹⁶ Tijmatij taya quichihua se cati nelía quicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui por tojuanti. Huan yeca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise por toicnihua.

¹⁷ Pero sinta titapijpiya miyac ipan ni taltipacti, huan tiquita se moicni cati quipolohua ten ica panos, huan timoyoltetilía huan amo tijpalehuía, huajca amo hueli tiquijtos tiquicnelía moicni.

¹⁸ Noconehua cati nimechicnelía, ma amo san tiquijtoqa tiquinicnelíaj toicnihua, monequi ma tiquinchihuílca cati cuali para tijnextise melahuac tiquinicnelíaj.

Ma timotemachica ipan Toteco

¹⁹ Sinta tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiaxcahua Toteco. Huan quej nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixpa Toteco,

²⁰ masque toyolo quemantica techtatelhuía para amo tijchijtoque senquisa nochi cati tihueltosquíaj. Pero nopa cati Toteco quiijtouhua ten tojuanti ipati más que nopa cati toyolo techilhuía, pampa yaya quimati nochi tamanti.

²¹ Huan noicnihua cati nimechicnelía, sinta toyolo amo techtatelhuía, huajca noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuíaj Toteco.

²² Huan Toteco techmacas nochi cati tijtajanise pampa tijneltocej itanahuatilhua huan tijchihuaaj nopa tamanti cati quipactía.

²³ Huan ya ni itanahuatil: Monequi ma tijnelto-caca itoca* Icone, Jesucristo, huan yaya eltoc cati quipiya tequiticayot. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc quej technahuatijtoc.

²⁴ Masehualme cati quichihuaaj cati Toteco technahuatía mocahuaaj tatzquitoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan inijuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal cati yaja techmacatoc.

4

Ajquiya quipiya Itonal Toteco huan ajquiya amo quipiya

¹ Noicnihua cati nimechicnelía. Amo xiquinnel-tocaca nochi masehualme san pampa quiijtouhuaaj

* **3:23** 3:23 O itequiticayo.

quipiyaj Itonal Toteco huan yaya quinmacatoc inintamachtíl. Monequi xijyejyecoca ten quijtohuaj ica Icamanal Toteco para anquiiitase sinta melahuac nopa tonaltzi cati quipiyaj huala ten Toteco, o amo. Pampa miyac tacajcayahuani nemij campa hueli, huan quijtohuaj para itajtolpanextijcahua Toteco, pero san istacatij.

² Nimechilhuis quenicatza anquimatise ajquiya quipiya Itonal Toteco huan ajquiya amo. Nochi masehualme cati quijtohuaj para Jesús yaya nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía ica itacayo ten masehuali, huajca injuanti quipiyaj Itonal Toteco.

³ Huan nochi masehualme cati quijtohuaj para Jesús amo ya nopa Cristo cati mocuetqui masehuali, amo neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa masehualme amo hualahuij ten Toteco. Injuanti quipiyaj se iajacayo Iqualancaitaca Cristo cati ya anquicactoque ajsis ipan taltipacti huan nelía ya ajsico.

⁴ Noconehua cati nimechicnelía, amojuanti aniaxcahua Toteco huan ya anquitantoque nopa tatehuilisti ica nopa istacatica tajtolpanextiani pampa Itonal Toteco cati mocahua ipan amojuanti quipiya más chichahualisti que Amocualtaca cati itztoc ipan masehualme cati iaxcahua ni taltipacti.

⁵ Nopa istacatica tajtolpanextiani itztoque iaxcahua ni taltipacti. Huajca injuanti camanaltij quej amo cuajcualme ten ni taltipacti, huan amo cuajcualme ten ni taltipacti quintacaquilíaj.

⁶ Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi cati quiixmatij Toteco Dios quitacaquilíaj cati

tiquijtohuaj. Pero injuanti cati amo iaxcahua Toteco, amo quinequij techtacaquilise. Huajca quej nopa huelis tijmatise ajquiya quipiya Itonal Toteco cati melahuac, huan ajquiya quinpiya ajacame cati istacatij.

Toteco yaya taicnelijcayot

⁷ Nohuampoyohua cati nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa taicnelijcayot huala ten Toteco. Huan nochi cati nelía teicnelíaj, injuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco.

⁸ Cati amo teicnelía amo quiixmati Toteco, pampa Toteco, yaya taicnelijcayot.

⁹ Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni taltipacti para ma tijpiyaca nemilisti yancuic por ya.

¹⁰ Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayot cati melahuac. Amo tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios cati techicneli huan yeca techtitanili Icone para yaya elis nopa tacajcahalisti cati taxtahuas por totajtacolhua.

¹¹ Nohuampoyohua cati nimechicnelía, sinta Toteco techicnelijtoc quej nopa, huajca monequi ma timoicnelica.

¹² Yon se masehuali amo quema quiiztoc Toteco Dios, pero sinta timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmosta itaicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica cati cuali tijchihuaj.

¹³ Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yaya mocahua ipan tojuanti pampa yaya techmacatoc Itonal.

14 Huan tiqitztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititanqui Icone para ma eli inintemaquixtijca nochi cati itztoque ipan ni taltipacti.

15 Huan cati quineltoca huan quinyolmelahua masehualme para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

16 Tojuanti ya tiqitztoque quenicatza Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yaya taicnelijcayot. Huan cati mojmosta teicnelía mocahua motatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya.

17 Huan quema timocahuaj timotatzquilijtoque ipan Toteco, nopa taicnelijcayot quipiya itajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixpa ipan nopa tonal quema Toteco techtequitachilis. Tijpiyase nopa temachili ipan nopa tonali pampa ipan taltipacti tiitztoyaj quej Jesús.

18 Amo monequi tiquimacasise yaya cati tahuel techicnelía, pampa itaicnelilis quitamiltía nochi majmajti. Sinta tojuanti timajmahuij, huajca ti-jnextíaj tiquimacasij se tatzacuiltili huan ya nopa quinextía para ayemo senquisa cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

19 Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yaya achtohui techicneli.

20 Sinta se masehuali quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yaya quicualancaita se iicni, huajca yaya se istacatique. Pampa cati amo quiiicnelía se iicni cati quiitztoc, amo huelis quiiicnelis Toteco cati amo quiitztoc.

21 Huan Toteco techmacatoc ni tanahuatili:

Yaya cati nelía quiicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

5

Ya tijtanque cati amo cuali ipan ni taltipacti

¹ Nochi cati quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía, inijuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi cati quiicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicnelíaj nopa sequinoc cati Toteco quinchijtoc iconehua.

² Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj cati yaya technahuatijtoc.

³ Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tijtoquilíaj itanahuatilhua, huan itanahuatilhua amo ohuj.

⁴ Huan nochi iconehua Toteco quitanij cati amo cuali ipan ni taltipacti quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tatanica.

⁵ ¿Ajquiya inijuanti nopa masehualme cati quitanij cati amo cuali ipan ni taltipacti? Quitanij inijuanti cati quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

Cati Itonal Toteco quiijtohua ten Cristo

⁶ Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo amo san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni cati melahuac.

⁷ Pampa itztoque eyi cati teyolmelahuaj cati melahuac nepa ilhuicac. Itztoc Toteco Totata,

itztoc Icone cati itoca nopa “camanali” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi.

⁸ Huan onca eyi tamanti ipan ni taltipacti cati techilhuíaj para melahuac Jesucristo yaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tayolmelajqui para yaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya tanemijya nesqui para eli Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tamanti technextilía para Jesucristo yaya Icone Toteco.

⁹ Sinta se masehuali teyolmelahua cati nelía quiitztoc, tijneltocaj icamanal. Huajca monequi achi más tijneltoquillise Toteco Dios pampa yaya iselti techyolmelajtoc ajquiya Icone.

¹⁰ Huan cati quineltocha Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac cati quineltocha pampa nozona Toteco quiyolmelajtoc ajquiya icone. Huan nopa masehualme cati amo quineltocej cati Toteco quijto ten Icone, quitocaxtíaj Toteco se istacatiquet, pampa amo quineltocej cati quijto para ajquiya Icone.

¹¹ Huan ya ni cati Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc nemilisti cati yancuic huan ni nemilisti cati yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo.

¹² Yaya cati quiapiya Icone Toteco ipan iyolo quiapiya nemilisti cati yancuic, pero cati amo quiapiya Icone, amo quiapiya nopa nemilisti.

Juan quinnahuatijtejqui

¹³ Nimechtajcuilhuía amojuanti cati anquinel-tocaj itoca* Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachti ya anquipiyaj nemilisti yancuic cati amo quema tamis, huan para más xijneltocaca ya.

¹⁴ Huan tijmatij temachti sinta tijtajtaníaj Toteco cati quinamiqui ica cati yaya quinequi, yaya tech-tacaquilía.

¹⁵ Huan sinta tijmatij para temachti techcaquilía nochi cati tijtajtaníaj, tijmatij temachti yaya tech-macas nopa cati tijtajtaniytoque.

¹⁶ Sintá acajya quiita iicni ipan Cristo tajta-colchihua, pero amo se tajtacoli cati nima quihualicas nopa tatzacuiliti para ma miqui, huajca ximotatajtica para ya huan Toteco quimacas nemilisti, sintá amo quichijtoc tajtacoli cati quihualica miquilisti. Se masehuali huelis quichihuas tajtacoli cati quihualicas miquilisti, huan amo nimechilhuía para xijtajtanica Toteco por cati quej nopa quichihua.

¹⁷ Nochi cati amo cuali, eltoc tajtacoli, pero onca tajtacoli ica cati se amo miquis por cati quichijtoc.

¹⁸ Tijmatij iconehua Toteco amo tajtacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Amocualtatcat ma amo hueli quinitzqui ica imax.

¹⁹ Tojuanti tijmatij temachti tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc masehualme campa hueli ipan taltipacti mocahuaj ipan ichicahualis Amocualtatcat.

²⁰ Huan tijmatij temachti hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tamachiliti para huelis tiquixmatise Toteco yaya cati melahuac Dios. Huan

* 5:13 1 Jn. 5:13 O itequiticayo.

tiitztoque san se ica ya cati melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yaya temachti Toteco huan yaya cati temaca nemilisti cati yancuic.

²¹ Noconehua cati nimechicnelía, ximotachilica para amo xiquintepanitaca taixcopincayome o tamanti cati masehualme quinchijtoque ica ini-max huan qunitaj quej elisquía Dios. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e